

Zusammenfassung:

Πώς χρησιμοποιεί κανείς την βιβλιοθήκη; Ο Βίλι βρίσκεται πρώτη φορά εκεί και το ένα λάθος διαδέχεται το άλλο. Μονάχα κάνοντας λάθη μαθαίνεις, έτσι δεν είναι.

- Sprecher: Είναι Παρασκευή και το μάθημα των ισπανικών κοντεύει να τελειώσει. Ο Βίλι κάθεται στην τελευταία σειρά και ήδη μαζεύει τα πράγματά του. Ανυπομονεί πώς και πώς το σαββατοκύριακο.
- Dozent: Και μην ξεχάσετε να διαβάσετε τα πρώτα τρία κεφάλαια του βιβλίου 'Εισαγωγή στην μορφολογία της ισπανικής γλώσσας' του Nikolaus Schrak-Dolts.
- Willi: Ορίστε;; Τέλεια, πρέπει να ψάξω και τον Νικόλα τώρα..αυτό μου έλειπε. Πού μπορώ να τον βρω άραγε; Χμμμ..στην βιβλιοθήκη ίσως..Α να την, αυτή πρέπει να είναι.
- Info-Dame: Στόπ! Πού πάτε; Τα σακάκια και οι τσάντες δεν επιτρέπονται στην βιβλιοθήκη. Μπορείτε να τα αφήσετε στην γκαρνταρόμπα σε κάποιο ντουλάπι. Βρίσκεται ακριβώς απέναντι από το ταμείο.
- Willi: Ούπς, δεν το ήθερα αυτό! Ορίστε; 2 ευρώ για ένα ντουλάπι; Χμ, δεν έχω κέρμα με τέτοια αξία. Γειά, μήπως μπορείς να μου αλλάξεις 2 ευρώ.
- Student: Βεβαίως! – Ορίστε.
- Willi: Ευχαριστώ πολύ!
- Studentin: Συγγνώμη; Προσπαθώ να συγκεντρωθώ και δεν μπορώ επειδή ακούω και εγώ την μουσική που βγαίνει από τα ακουστικά που. Θα μπορούσες σε παρακαλώ να χαμηλώσεις λίγο την ένταση; Να διαβάσω με την ησυχία μου θέλω. Σε ολόκληρο το κτήριο της βιβλιοθήκης πρέπει να επικρατεί ησυχία. Μουσικές, συνομηλίες στο τηλέφωνο και άλλου είδους θόρυβοι απαγορεύονται. Εδώ είναι χώρος που έρχεσαι να διαβάσεις, να μελετήσεις επομένως απαιτείται απόλυτη ησυχία.
- Willi: Μάλιστα. Συγγνώμη. Χμμ..το θέμα τώρα είναι πού μπορώ να βρω αυτό που ψάχνω. 'Προγραμματισμός σε προχωρημένο επίπεδο' δεν είναι ο τομέας μου. Καλύτερα να ρωτήσω κάποιον. Συγγνώμη.
- Informatiker: Ναι?
- Willi: Μωρέ συγγνώμη, χρειάζομαι ένα βιβλίο για τα ισπανικά του Νόκολαους εμ, εμ, α να Nikolaus Schrak-Dolt.
- Informatiker: Ισπανικά είπες; Τότε είσαι λάθος εδώ. Η βιβλιοθήκη του πανεπιστημίου αποτελείται από διάφορα κτήρια με διάφορα τμήματα. Εδώ κάτω, κοντά στην λίμνη βρίσκεται το τμήμα των θετικών επιστημών. Εδώ υπάρχουν δηλαδή βιβλία φυσικής, πληροφορικής και μαθηματικών. Πάνω, εκεί που είναι το πηγάδι μπορείς να βρεις

βιβλία της ψυχολογίας, νομικής και των οικονομικών ενώ στο τέρμα της μεγάλης σκάλας βρίσκεται η κεντρική βιβλιοθήκη. Εκεί υπάρχουν για παράδειγμα βιβλία για τις ξένες γλώσσες. Εάν ψάχνεις βιβλία που σχετίζονται με την ισπανική γλώσσα, εκεί πρέπει να κατευθυνθείς. Στο μεταξύ στην είσοδο υπάρχουν πάγκοι πληροφοριών, στους οποίους μπορείς να ζητήσεις βοήθεια.

- Willi: Ευχαριστώ πολύ! Αυτό θα κάνω. Αυτή την φορά θα ρωτήσω εκ των προτέρων. Συγγνώμη; Μπορείτε να μου πείτε πού μπορώ να βρω το βιβλίο 'Εισαγωγή στην μορφολογία της ισπανικής γλώσσας' του Nikolaus Schrak-Dolts.
- Info-Dame: Δεν πήγατε στην ξενάγηση της βιβλιοθήκης που οργανώνεται για τους πρωτοετές στις αρχές κάθε εξαμήνου; Στα πλαίσια της ξενάγησης αυτής σας δείχνουμε τους χώρους της βιβλιοθήκης και όσα πρέπει να ξέρετε σχετικά με αυτήν. Τις ημερομηνίες των ξεναγήσεων μπορείς να τις βρεις στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα του πανεπιστημίου ή σε αφίσες στον χώρο της κεντρικής βιβλιοθήκης. Τέλος πάντων, θα σας εξηγήσω τώρα λίγα πράγματα για την λειτουργία της βιβλιοθήκης. Υπάρχει ένα ηλεκτρονικό σύστημα, το οποίο διευκολύνει την εύρεση βιβλίων. Λέγεται OPAC και βρίσκεται στην ιστοσελίδα της βιβλιοθήκης, δηλαδή bibliothek.uni-augsburg.de. Στο παράθυρο εύρεση πληκτρολογείτε το όνομα του συγγραφέα και τον τίτλο του βιβλίου. Βλέπετε; Ακολουθώς εμφανίζεται ένα μήνυμα για το εάν και αν ναι πού βρίσκεται το βιβλίο στην βιβλιοθήκη. Ο κωδικός 66/IM 4450 εννοεί πως πρέπει να ψάξετε στο ράφι 66/IM το βιβλίο με αριθμό 4450. Υπάρχουν παντού βοηθητικές ταμπέλες, θα το βρείτε.
- Willi: Μάλιστα, εύκολο μου φαίνεται τότε. Πάω να ψάξω.
- Studentin 1: *Το ηλεκτρονικό σύστημα αυτό είναι απαραίτητο για την εύρεση βιβλίων στο πανεπιστήμιο.*
- Willi: Α να μια από τις ταμπέλες που έλεγε η κυρία προηγουμένως. Να και το ράφι με αριθμό 66...το βρήκα! Γρήγορα στο ταμείο, όπου μπορώ να το ενοικιάσω. Γεια σας και πάλι! Θα ήθελα να νοικιάσω αυτό το βιβλίο.
- Info-Dame: Η ενοικίαση τα σαββατοκύριακα ξεκινάει κανονικά στις 3 το απόγευμα, δηλαδή σε ένα τέταρτο, αλλά δεν πειράζει για αυτή την φορά. Στην επιστροφή του βιβλίου προσέξτε πως πρέπει να επιστραφεί μέχρι τη Δευτέρα η ώρα 10 το πρωί!
- Info-Dame: Θέλουμε τα βιβλία να βρίσκονται εδώ κατά την διάρκεια της ημέρας τις καθημερινές για να έχουν όσο πιο πολλοί φοιτητές γίνεται την ευκαιρία να τα χρησιμοποιήσουν. Στην περίπτωση που θέλετε να νοικιάσετε ένα βιβλίο κατά την διάρκεια της εβδομάδας αυτό είναι εφικτό από τις 20 το βράδυ μέχρι η ώρα 10 του επόμενου πρωινού. Επειδή το σαββατοκύριακο μόνο λίγοι φοιτητές έρχονται στην βιβλιοθήκη, υπάρχει η δυνατότητα ενοικίασης από την παρασκευή η ώρα 15 μέχρι την Δευτέρα η ώρα 10 το πρωί, όπως κάνετε εσείς τώρα δηλαδή. Για να ολοκληρωθεί όμως η ενοικίαση χρειάζομαι και την φοιτητική σας ταυτότητα παρακαλώ.
- Willi: Μάλιστα. Μισό λεπτό...

Info-Dame: Ευχαριστώ....Στο μεταξύ αν θέλετε να νοικιάσετε βιβλία μέσω της βιβλιοθήκης εδώ από άλλες μη τοπικές βιβλιοθήκες μπορείτε να τα κρατήσετε μέχρι και για ένα μήνα.

Willi: Ενδιαφέρον!

Info-Dame: Αυτό ήταν. Γεια σας και καλό υπόλοιπο της ημέρας.

Willi: Ευχαριστώ επίσης. Επιτέλους σαββατοκύριακο! Ήρθε η ώρα για πάρτι, ξεκούραση..τέλεια θα είναι. Να διαβάσω προλαβαίνω και την Κυριακή.

Μια υπενθύμιση! Όσοχι! Ξέχασα να επιστρέψω το βιβλίο την δευτέρα! Και πρέπει να διαβάσω ακόμη τα πρώτα τρία κεφάλαια! Όπως φαίνεται θα ξενυχτήσω διαβάζοντας.

Τέλος το πρόγευμα, δρόμο για το πανεπιστήμιο για να επιστρέψω το βιβλίο! Ακόμη ένα σκαλοπάτι..έφτασα! Ορίστε;; Ε όχι, κλειστή! Ωράριο λειτουργίας: Δευτέρα μέχρι παρασκευή 8.30-24 η ώρα και σάββατο από τις 9.30 μέχρι τα μεσάνυκτα...και σήμερα είναι κυριακή...

Autoren:

Laura Jaworek, Tobias Stauner

übersetzt von

Melina Magdalena Nearchou